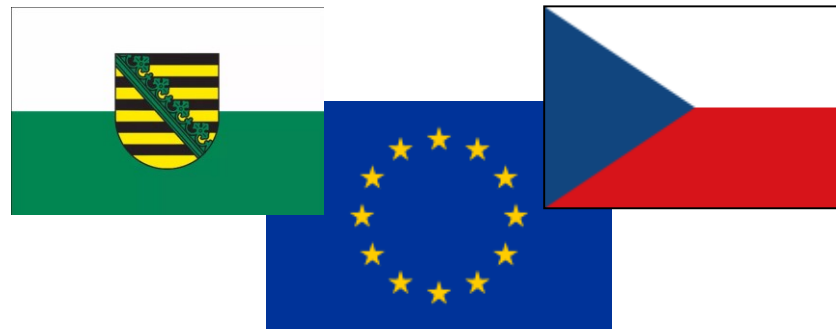


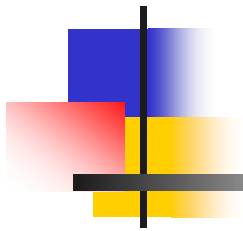
Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



„Evropská škola“
v česko-saském pohraničí, 2023



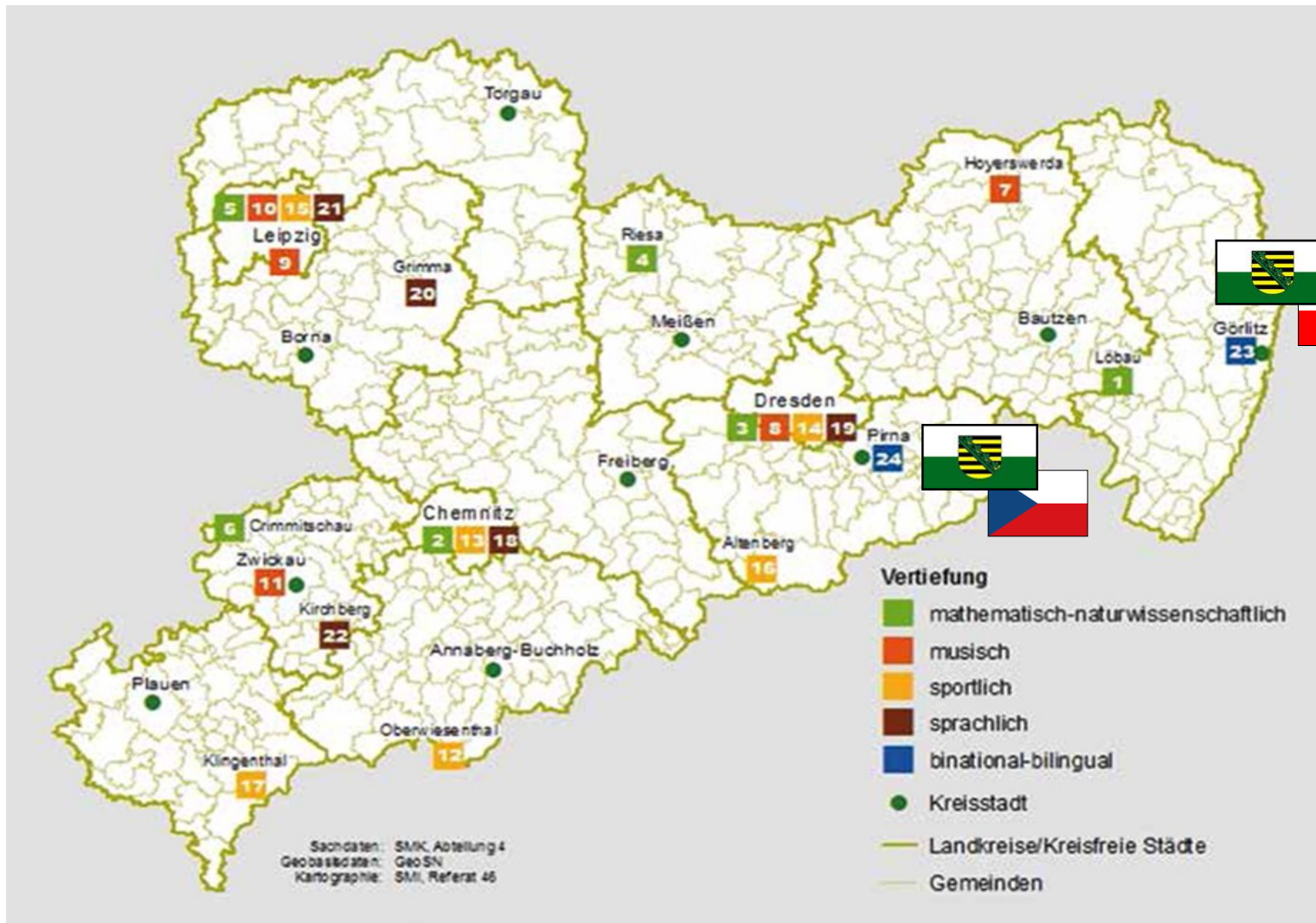


Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Gymnázia v Sasku na podporu nadaných žáků



Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

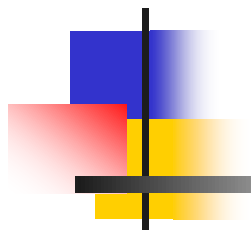
bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Významné události z historie projektu



- ❑ **1991** první návrhy na česko-německý vzdělávací projekt (vedení školy, rodiče)
- ❑ **1996** rozhodnutí městské rady o vytvoření binacionálního bilingvního vzdělávacího programu v Pirně
- ❑ **1996** první přijímací zkoušky BINA pro německé žáky v Pirně
- ❑ **1997** rozhodnutí městské rady o stavbě internátu – zahájení rozsáhlé rekonstrukce zchátralých 9 historických domů v centru města
- ❑ **1998** podpis správního ujednání ministry školství Saska a ČR
- ❑ **1998** první přijímací zkoušky pro české žáky z ČR
- ❑ **08/ 1998** začátek stavby internátu a ubytování prvních 15 českých žáků v německých rodinách
- ❑ **03/ 2000** otevření Binacionálního internátu v Schloßstraße 13
- ❑ **srpen 2001** slavnostní kolaudace seminární budovy prostřednictvím tehdejšího spolkového kancléře Gerharda Schrödera (dokončení přestavby internátu)
- ❑ **07/ 2004** první ročník německých a českých žáků skládá saskou maturitu
- ❑ **28. únor 2006** návštěva prezidentů ČR a SRN Václava Klause a Horsta Köhlera
- ❑ **11. duben 2013** návštěva ministrů školství paní Kurth und pana Prof. Fiala
- ❑ **12. června 2015** návštěva premiéra České republiky, pana Bohuslava Sobotky a ministerského předsedy Svobodného státu Saska, pana Stanislaw Tilliche
- ❑ **11/ 2018** oslava 20letého výročí česko-německého vzdělávacího programu BINA
- ❑ **11/ 2023** podepsání nového česko-saského smluvního ujednání o vzdělávacím programu BINA

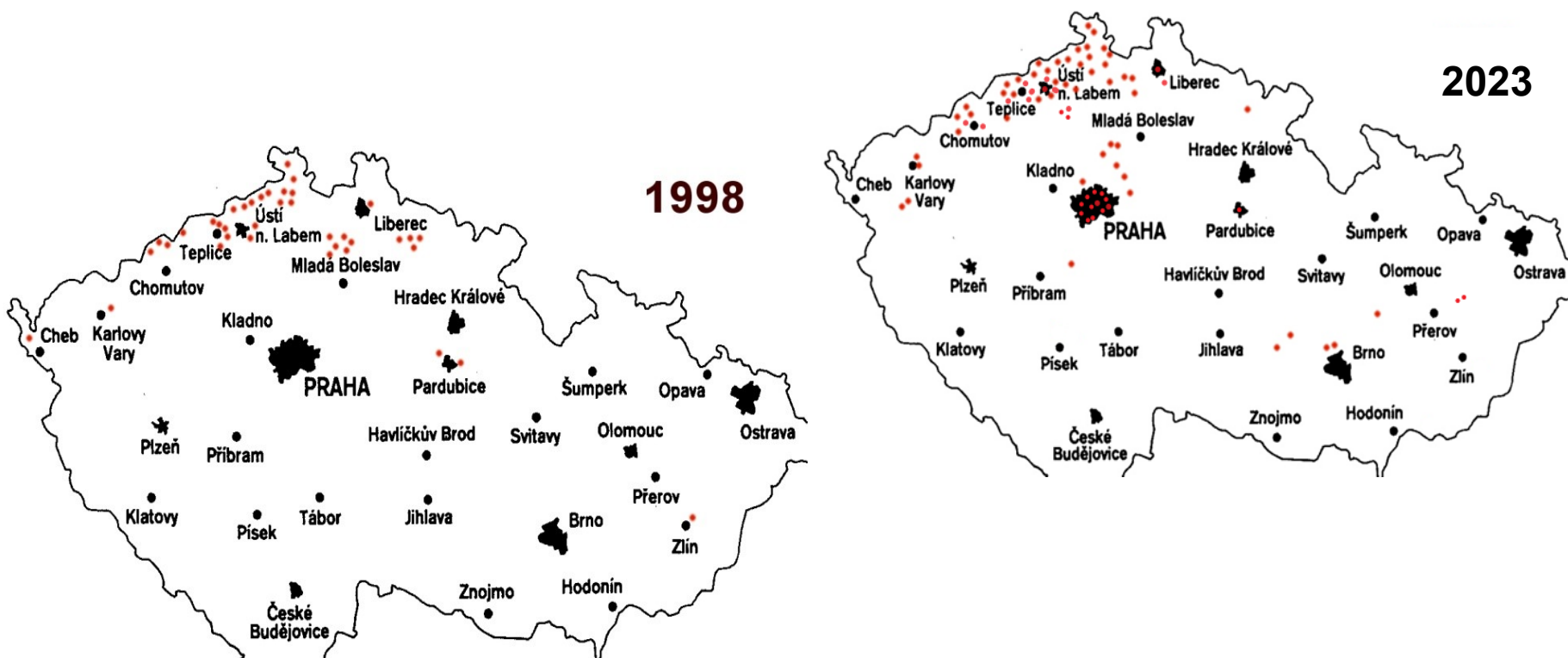


Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Odkud přicházejí čeští žáci?



Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Budova gymnázia

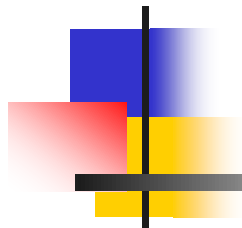


← hlavní vchod



vnitřní dvůr →





Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Nová školní přístavba (od r. 2021)
a školní park

vnitřní
školní dvůr →

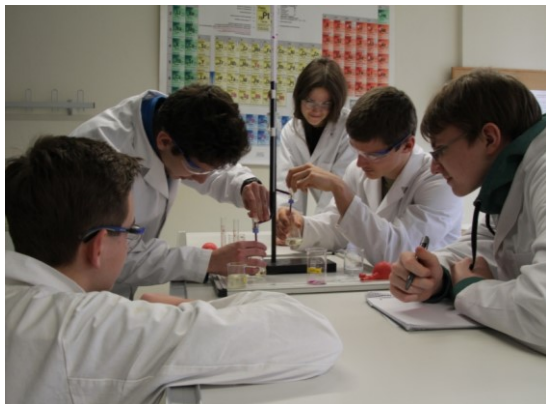


Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Gymnázium zevnitř



Představení školního kroužku
Česko-německé divadlo:
„Ze života hmyzu“



- 8-leté veřejné gymnázium s ročníky 5 -12, pro české žáky 6-leté studium v ročnících 7-12
- zřizovatel školy a internátu: Město Pirna
- cca 900 žáků, z toho asi 85 českých žáků,
- 21 - 28 žáků ve třídě, v profilu BINA studijní skupiny s nejvýše 14 žáky
- od r. 2022 částečná integrace asi 50 ukrajinských žáků
- cca 100 učitelů, z toho asi 15 českých pedagogů – zaměstnanci saského školského úřadu

Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



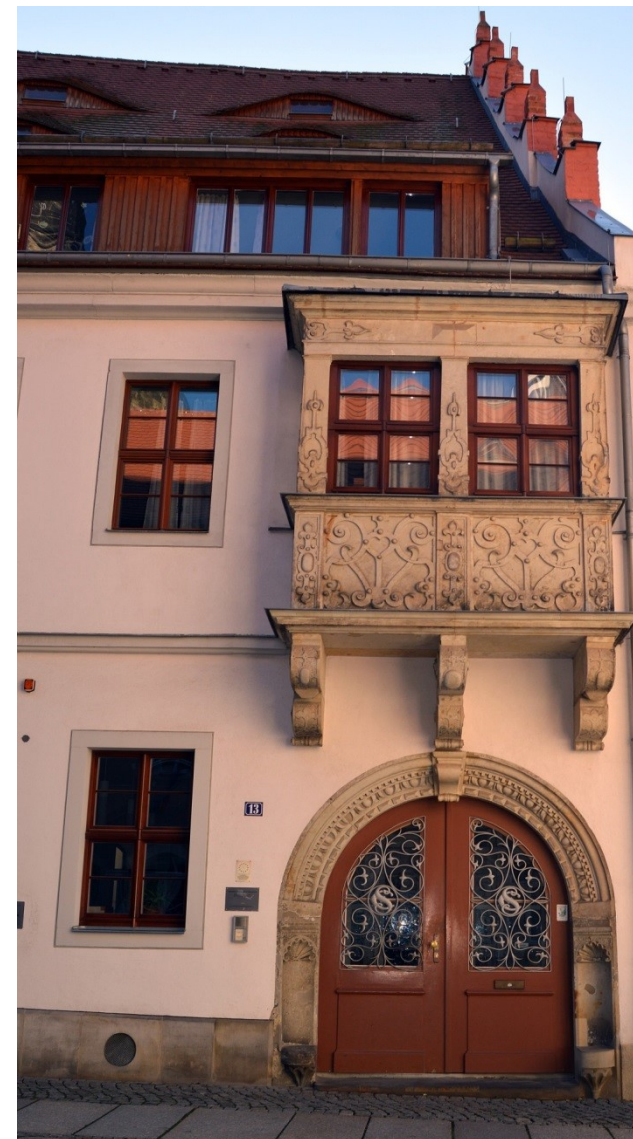
Binacionální internát

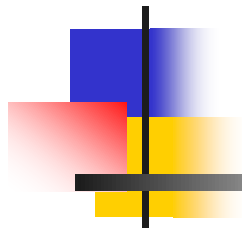
- „druhý domov“ pro 85 českých žáků



vnější pohled →
- hlavní vchod

←
vnitřní
dvůr





Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

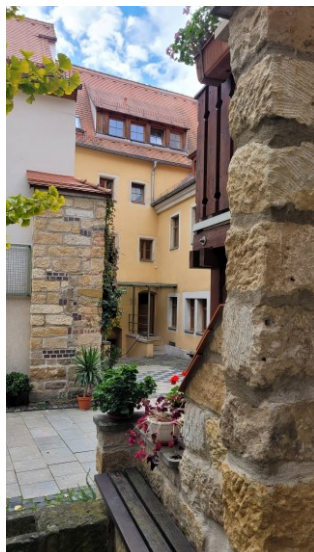
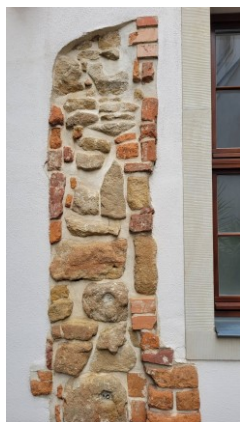
bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt

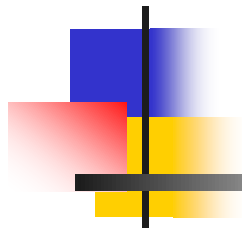


Binacionální internát

- špičková památková péče, prezentace na svět. výstavě EXPO 2000 v Hannoveru

→ „Moderní mladý život uvnitř středověkých zdí“





Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Vnitřní dvory po propojení 9 restaurovaných
kupeckých domů z 15. - 17. století



Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



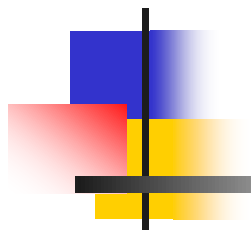
klubovna



internátní jídelna



žakovská Schillerova
kavárna



Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



„Kaminzimmer“



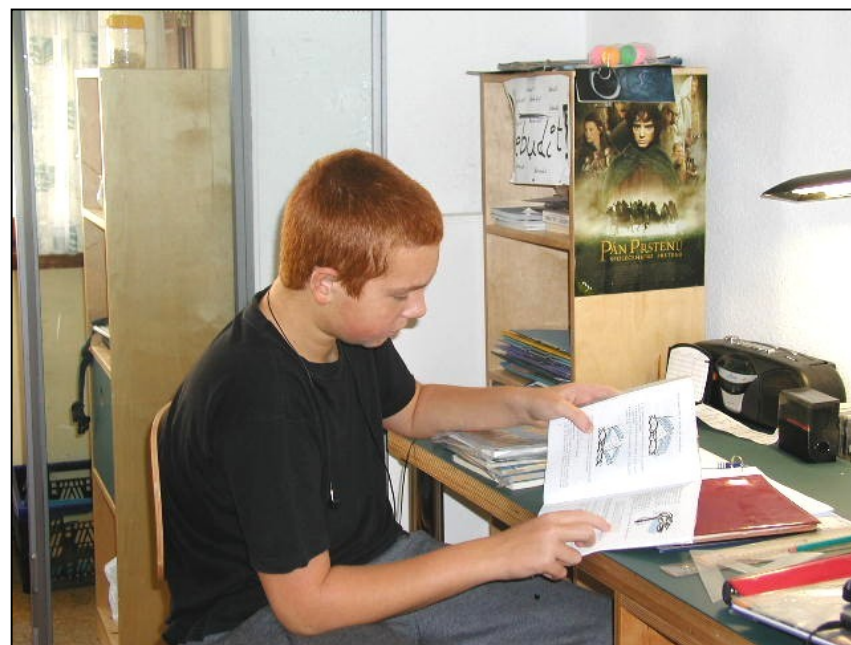
Zkouška internálního sboru



Jedna z žákovských minikuchyní

Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Pokoje žáků

(1- až 4-lůžkové, kompletně vybavené)



Informace pro české rodiče a žáky

- ❑ Náklady na vzdělání, ubytování a stravu jsou hrazeny z prostředků uvolněných ministerstvy školství Svobodného státu Sasko a ČR
- ❑ Učební pomůcky jsou i českým žákům zdarma zapůjčeny školou
- ❑ Maturita složená na FSG Pirna umožňuje studium na vysoké škole jak ve Spolkové republice Německo, tak v České republice a dalších zemích EU
- ❑ Žáci získávají kompetence pro úspěšnou spolupráci v mezinárodním týmu

Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Speciální vzdělávací program BINA

- vyučovací předměty, jejich hodinová dotace a organizační formy vyučování

Předměty	ročníky	5	6	7	8	9	10	11/1 - 12/2
NJ / ČJ jako rodný jazyk		5	4	4	4	4	3	3 kurzy vyšší úrovně (Český jazyk + 2 další kurzy podle předepsané kombinace předmětů podle §4 SOGY) + kurzy základní úrovně podle studijního plánu
Náboženství / Etika		2	2	2	2	1	1	
Geografie		2	2	3	2	1	2	
Dějepis		1	2	2	2	2	2	
Občanská výchova, právo, hospodářství		-	-	1	1	2	2	
NJ / ČJ jako cizí jazyk		6	6	5	5	4	4	
Angličtina		4	4	4	3	3	3	
Matematika		4	4	4	4	4	4	
Informatika		-	-	1	1	1	1	
Fyzika		-	2	2	2	3	2	
Přírodní vědy		-	-	-	-	-	1	
Chemie		-	-	-	2	3	2	
Biologie		2	2	2	2	2	3	
Tělesná výchova		2	2	2	2	2	2	
Hudební výchova		1	1	1	1	1	1	
Výtvarná výchova		1	1	1	1	1	1	
Technika/ Computer		1	1	-	-	-	-	
Francouzština		-	-	-	-	-	volitelná	
Celkový týdenní počet hodin		31	33	34	34	35	35	65 (1.+ 2. pololetí)

	integrované binacionální vyučování v německém jazyce
	integrované binacionální vyučování v českém jazyce
	bilingvní vyučování v národní skupině
	vyučování v rodném jazyce v národní skupině



**Podíl předmětů, které jsou u českých žáků
vyučovány v češtině:**

- třída 7: => 17 z 34 vyuč. hodin = **50 %**
- třída 8: => 19 z 34 vyuč. hodin = **56 %**
- třída 9: => 20 z 35 vyuč. hodin = **57 %**
- třída 10: => 7 z 35 vyuč. hodin = **20 %**

třídy 7 a 8 →

velmi intenzivní výuka němčiny

Žáci si osvojí slovní zásobu cca. 7500 slov

(= úroveň B1 Evropského referenčního rámce)

Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Týdenní hodinová dotace předmětů ve vyšším gymnaziálním stupni (11.-12. roč.)

LK1	Německý jazyk nebo Matematika		5
LK2	Český jazyk	Anglický jazyk nebo Dějepis nebo Fyzika nebo Chemie	5
LK3	Anglický jazyk nebo Dějepis nebo Fyzika nebo Chemie	Český jazyk	5 / 4
gk	Matematika nebo Německý jazyk		4
	Výtvarná výchova nebo Hudební výchova		2
	Anglický jazyk		2 / 0
	Dějepis		2 / 0
	Binacionální bilingvní mezipředmětový předmět (gk): Česko-německé vztahy		1
	Ov/ náboženství/ ekonomie nebo Zeměpis		2
	Fyzika		2 / 0
	Chemie a /nebo Biologie		2 / 4
	Evangelické náboženství nebo Katolické náboženství nebo Etika		2
	Tělesná výchova		2
	celkem:		34-36
	Prohloubené gymnaziální vzdělávání		1 - 2

LK kurz vyšší úrovně

gk kurz základní úrovně



Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Spolupráce českých a německých rodičů



Podpora ze strany rodičů německých a českých žáků je pro projekt velmi důležitá, zejména při:

- přípravě a realizaci společných akcí rodičů a žáků, jako např. výlety, workshopy, grilování apod.
- pozvání českých žáků do německých rodin a německých žáků do českých rodin např. o víkendech a svátcích
- při realizaci školních a mimoškolních projektů:
 - „Dne setkávání“ – slavnostní přivítání nové binacionální třídy na začátku školního roku a týdenní seznamovací pobyt nových českých a německých žáků v Pirně - Liebethalu
 - profesního praktika v 9. třídě - ubytování něm. žáka v rodině, zajištění praktikantského místa
 - společných česko-německých projektů a kulturních akcí v internátě

Kontaktní osoby pro rodiče jsou: třídní učitel, český internátní mentor třídy, školní mentor třídy.

Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Společně s ...



... rodiči, třídním učitelem a mentory

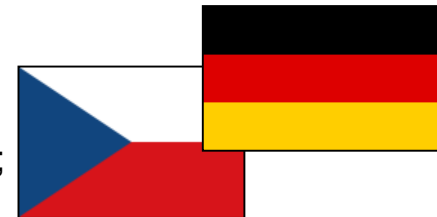
Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Binacionální bilingvní předmět Česko-německé vztahy

- Vyučován v 11. a 12. třídě (1 hod. týdně) podle vlastních vzdělávacích osnov;
- Vyučován v tandemu českým a německým učitelem dějepisu bilingvní formou;
- Předmět není vyučován na žádné jiné české a německé střední škole;
- Obsahem předmětu jsou společné historické, kulturní a hospodářské průniky obou národů, jako např. německá kolonizace, Karel IV., Jan Hus a husitství, české a německé stereotypy, německy píšící čeští literáti stejně jako události 1. pol. 20. stol. v duchu vzájemného nepřátelství.
- Vyučování je doplněno stálými žákovskými projekty:



Vícedenní Exkurze (2-3 dny, 11. tř.), téma: česko-německé vztahy v minulosti, kořeny společného soužití

Workshop ve Schmochtitz (3 dny, 12. tř.), téma: rozhovory s pamětníky vyhnání sudetských Němců po roce 1945



Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Profesní praktikum v 9. třídě

- Termín: 14 dní v měsíci červnu
- Čeští žáci absolvují praktikum v Sasku, němečtí žáci mají možnost absolvovat praktikum v ČR a jsou během praktika ubytováni v rodině českého spolužáka.
- Nejčastější místa: mateřská škola, ZŠ, auditorská kancelář, regionální rozvojová agentura, knihovna, obecní/ městský úřad, zahradnictví, ale i výrobní firmy.



Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Výběrové řízení pro saské žáky



- ❑ Rodiče žáků 4. třídy podávají žádost o přijetí do 5. třídy ke studiu v prohloubeném gymnaziálním vzdělávání v 5. třídě BINA, každoročně může být vybráno max. 14 žáků.
- ❑ Znalosti češtiny nejsou podmínkou.
- ❑ Termín a místo: 11. -12. 03.2024, Gymnázium Friedricha Schillera v Pirně
- ❑ **Písemná část** → 60 minut, úlohy jsou centrálně zadávané saským státním ministerstvem kultu.
- ❑ **Ústní část** → 20 minut ve dvojicích (logické uvažování, paměť, předpoklady ke studiu cizího jazyka, sociální kompetence).





Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Výběrové řízení pro české žáky do binacionální 7. třídy



- Hlásit se mohou žáci 6. tříd ZŠ a prim osmiletých gymnázií.
- Jazykové znalosti NJ nejsou podmínkou.
- Přihlášku /dostupná na homepage školy/ zasílají rodiče na adresu Gymnázia Friedricha Schillera v Pirně nebo elektronicky na adresu: schillergym@pirna.de nejpozději do **28.02.2024**.

- Termín přijímacích zkoušek: **18. a 19. březen 2024**
 1. kolo (18.3.): test kognitivních schopností (120 min.) test osobnostní zralosti
 2. kolo (19.3.): pohovor s psychologem, ústní zkouška z cizího jazyka (NJ nebo AJ)

- Místo konání zkoušky: **Gymnázium Friedricha Schillera v Pirně**
- Pro další informace: www.schillergymnasium-pirna.de/cz/binacion-ln-projekt/informace



Možnost přijetí do vyššího ročníku

- doplňující přijímací zkoušky



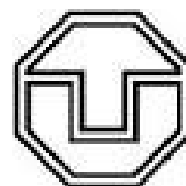
- ❑ Aktuálně doplňující přijímací zkoušky do **7., 8., 9. a 10. třídy**
- ❑ O přijetí se mohou ucházet žákyně/ žáci, kteří ve školním roce 2023/24 navštěvují odpovídající ročník základní školy/ základní školy s rozšířenou výukou jazyků nebo tomu odpovídající ročník víceletého gymnázia v České republice.
- ❑ Podmínkou jsou znalosti německého jazyka na úrovni A1 ERR pro 7. ročník, A2 ERR pro 8. ročník, B1 ERR pro 9. ročník a B2 ERR pro 10. ročník.
- ❑ Formulář přihlášky je dostupný na homepage Gymnázia Friedricha Schillera v Pirně. Zájemci budou pozváni vedením Gymnázia Friedricha Schillera v Pirně k výběrovému řízení, při kterém prokáží znalosti z matematiky (písemný test), anglického jazyka (test) a německého jazyka (test, ústní zkouška).
- ❑ Místo konání zkoušky: **Gymnázium Friedricha Schillera v Pirně**
- ❑ Termín: **23.1.2024**
- ❑ Předpokládaný nástup ke studiu v případě úspěšného vykonání přijímacích zkoušek: 26.2.2024 (začátek 2. pololetí na saských školách).
- ❑ Pro další informace: www.schillergymnasium-pirna.de/cz/binacion-ln-projekt/informace

Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Spolupráce školy s univerzitami a institucemi



TECHNISCHE
UNIVERSITÄT
DRESDEN



**Univerzita Karlova
v Praze**



**Jan-Evangelista-
Purkyně-Universität
Ústí nad Labem**



**Friedrich-Schiller-
Universität
Jena**



Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

bilingvní binacionální česko-německý vzdělávací projekt



Träger des
Europäischen
Sprachensiegels
Preisträger 2005

Děkujeme Vám za pozornost!

Dr. Kristian Raum (ředitel školy)

Kerstin Titscher, Dr. Tomáš Křenek
(koordinátoři binacionálního projektu)

Felix Hirsch (pedagogický koordinátor
binacionálního internátu)

schillergymnasium@pirna.de

www.schillergymnasium-pirna.de



Akkreditierung 2007/10

2011

